

# E6 - Why, When It's Too Late

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** Haneoka Girls' Academy

**[00:03] Anon**

E... E major seventh...

**[00:07] Anon**

B...

**SIGN** Astronomy Club

**[00:09] Anon**

E major seventh.

**[00:12] Anon**

B... E... B... E...

**[00:20] Anon**

F sharp...

**SIGN** Basics Every Beginner Should Learn

**[00:23] Anon**

F sharp.

**[00:28] Anon**

B...

**[00:31] Anon**

B7...

**[00:33] Anon**

E...

**[00:35] Anon**

F sharp...

**[00:38] Anon**

This hurts!

**[00:40] Anon**

They look super swollen, don't they?

**[00:42] Anon**

Oh, if I'm remembering right, then...

**[00:46] Anon**

Here it is!

**[01:05] Soyo**

That's amazing! You can play it now!

**[01:08] Anon**

Right?

**[01:09] Taki**

Can you play it to the end?

**[01:11] Anon**

I-I'm just getting started!

**[01:14] Soyo**

About that.

**[01:15] Soyo**

What song should we play?

**[01:17] Soyo**

There were a few good options.

**[01:19] Taki**

We can just do "Haru Hikage," can't we?

**[01:22] Soyo**

I think it'll be good for practice, but...

**[01:24] Taki**

What do you mean, "for practice"?

**[01:26] Soyo**

What?

**SIGN** Tempo Notes

**[01:31] Taki**

That's...

**SIGN** Tempo Notes

**[01:33] Taki**

Lyrics?

**[01:34] Tomori**

Yes.

**[01:35] Soyo**

Could it be a new song?

**[01:37] Tomori**

Yes.

**[01:38] Tomori**

Anon-chan asked me to.

**[01:40] Anon**

What?

**[01:41] Anon**

You wrote one for us?

**[01:43] Anon**

Oh, so that's why...

**[01:45] Anon**

Let me see! Let me see!

**[01:47] Anon**

Hey, why not?

**[01:49] Tomori**

Um...

**[01:49] Soyo**

It'll be perfect for our  
first live performance!

**[01:51] Anon**

Come on, let me see!

**[01:52] Anon**

I'm the one who asked for it,  
so I have the right to see it, don't I?

**[01:57] Soyo**

Taki-chan, this is something  
Tomori-chan wrote for us,

**[02:01] Soyo**

a new song, just for us.

**[02:05] Taki**

All right.

**[02:08] Taki**

I'll write the music.

**[02:09] Tomori; Anon**

What?

**[02:10] Soyo**

What?

**[02:12] Soyo**

Taki-chan, you can compose music, too?

**[02:14] Taki**

I'm still learning, but  
since Tomori wrote this for us...

**[02:18] Taki**

I'll do it.

**SIGN #6 Why, When It's Too Late**

**[03:55] Soyo**

And that's why...

**[03:57] Soyo**

I'm going to be performing at RiNG  
with Taki-chan and the others.

**[04:05] Soyo**

Once that's finished, I'll invite you  
to join the band, too, Mutsumi-chan.

**[04:13] Soyo**

I was thinking of talking  
with Saki-chan on the way home today.

**[04:17] Soyo**

Do you want to go with me, Mutsumi-chan?

**[04:22] Mutsumi**

I won't go.

**[04:23] Soyo**

Why not?

**[04:25] Soyo**

I don't think you have  
piano lessons today, do you?

**[04:32] Mutsumi**

I won't go.

**SIGN** Desktop Music:

Starting from Zero

**SIGN** Composing

**SIGN** Haneoka Girls' Academy

**[05:23] Anon**

I mean, my hands hurt, you know?

**[05:25] Anon**

But if I put bandages on,  
they slip when I try to play guitar.

**[05:28] Anon**

I had someone teach me some  
finger agility exercises.

**[05:32] Anon**

Apparently, when you do  
those your fingers get strong,

**[05:34] Anon**

so I thought I'd do them as much as I can.

**SIGN** Haneoka

**[05:38] Anon**

Oh! Soyo-san?

**[05:43] Soyo**

I had something to do nearby, so...

**[05:45] Anon**

So you waited for us?  
Let's go to rehearsal!

**[05:48] Anon**

Oh, Soyo-san, that aromatherapy you  
recommended helped me relax so much!

**[05:52] Soyo**

I'm so glad!

**[05:57] Soyo**

Nice! That was really good!

**[06:03] Soyo**

Oh. Taki-chan, you changed  
clothes before coming here?

**[06:06] Taki**

I skipped.

**[06:07] Soyo**

What? You skipped school?

**[06:08] Anon**

You're acting like a delinquent.

**[06:10] Taki**

I wrote the music.

**[06:12] Soyo**

Already? Really?

**[06:14] Soyo**

Taki-chan, you're amazing!

**[06:15] Anon**

For real?

**[06:16] Taki**

Is it okay?

**[06:17] Tomori**

Yeah.

**[06:18] Anon**

Hurry up!

**[06:34] Soyo**

It's so good!

**[06:36] Anon**

It's really a song.

**[06:38] Taki**

Tomori, how is it?

**[06:42] Tomori**

It's warm.

**[06:45] Anon**

You mean it's good?

**[06:49] Tomori**

Yeah. I'll work really hard!

**[06:52] Taki**

Okay.

**[06:54] Anon**

Um...

**[06:55] Anon**

Could it maybe be a little slower?

**[06:58] Taki**

No.

**[06:59] Taki**

It'll lose the feeling of sprinting away.

**[07:01] Taki**

I'll send the sheet music.

**[07:06] Anon**

Huh? There's nothing written on it.

**[07:09] Taki**

The chords are written there.

**[07:10] Taki**

For the rest, listen and play.

**[07:11] Anon**

What?

**[07:12] Anon**

It doesn't have the things to show  
where to put your fingers?

**[07:14] Soyo**

Do you mean like tabs?

**[07:15] Soyo**

Taki-chan, couldn't you whip that up on your computer?

**[07:18] Taki**

No, I can't.

**[07:19] Anon**

What? I can't do it without those.

**[07:23] Rāna**

You're here.

**[07:25] Taki**

It's the stray cat.

**[07:30] Anon**

Um...

**[07:33] Rāna**

I'll do the band.

**[07:34] Taki**

There's no part for you.

**[07:35] Rāna**

That's fine. I'll do it.

**[08:07] Taki**

Seriously?

**[08:13] Taki**

I'll rewrite it with this added in.

**[08:14] Anon; Soyo**

What?

**[08:15] Taki**

Stray Cat, come here every day.

**[08:17] Anon; Soyo**

What?!

**SIGN** RiNG Schedule

**[08:21] Taki**

Is it possible for us to reserve the same time every day through the end of the month?

**[08:25] Ririko**

You've got it!

**[08:26] Ririko**

I'll give you the student discount,

**[08:27] Ririko**

an early reservation discount,  
and an employee discount.

**[08:30] Taki**

Thank you.

**[08:31] Ririko**

Work hard, okay?

**[08:34] Soyo**

She really did make  
a reservation for every day.

**[08:37] Anon**

Ugh.

**[08:39] Anon**

I guess I'll have to work hard, then.

**[08:44] Tomori's dad**

Tomori? We have cherries out here.

**[08:49] Tomori's dad**

Tomori?

**[09:03] video voice**

*Now, let's give it a try.*

**[09:06] video voice**

*Sixth string. Down, up, down, up.*

**[09:09] video voice**

*Fifth string. Down, up, down, up.*

**[09:12] video voice**

*Fourth string. Down, up, down, up.*

**SIGN** Let's do (chromatic) finger exercises!

**[09:16] video voice**

*Third string.*

**[09:30] teacher**

The earthen shapes that can be seen running along the coast are called coastal terraces.

**[09:34] teacher**

A few places that are famous for them are Hidaka in Hokkaido,

**[09:37] teacher**

the Sanriku Coast in the north, and Cape Muroto in Shikoku.

**[09:40] Hatsuka**

Sensei?

**[09:42] teacher**

Oh, Misumi-san, it's time for you to go, isn't it?

**[09:44] Hatsuka**

Thank you.

**[09:48] student A**

Work hard!

**[09:48] student B**

Safe travels!

**[09:50] Hatsuka**

Thank you.

**[09:51] student C**

Fight hard!

**[09:54] teacher**

Next, I'll explain how river terraces differ.

**[10:01] Taki**

Why isn't she coming?

**[10:03] Soyo**

You told her we had  
rehearsal every day.

**[10:05] Soyo**

Should we start practice?

**[10:07] Anon**

We're doing the version you  
sent this morning, right?

**[10:10] Taki**

I'll rethink the arrangement.

**[10:11] Anon**

What?

**[10:12] Soyo**

What do we do about rehearsing?

**[10:26] (Flashback) Sakiko**

Is something wrong?

**[10:32] (Flashback) Sakiko**

Oh. This part.

**[10:35] (Flashback) Sakiko**

Will this work?

**[10:57] Anon**

We're ten minutes late!

**[10:59] Anon**

Hurry! She'll yell at us!

**[11:01] Tomori**

Wait! Anon-chan!

**[11:04] Anon**

Sorry! We had class duties!

**[11:06] Taki**

I wish you'd just tell us  
if you'll be here or not.

**[11:09] Anon**

What?

**[11:11] Rāna**

I came.

**[11:11] Taki**

That's not what I mean.

**[11:14] Soyo**

If you told us beforehand,  
I think that'd really help.

**[11:19] Rāna**

Here.

**[11:20] Soyo**

Huh? Me?

**[11:24] Taki**

I added you to the group,  
so make sure you come.

**[11:28] Taki**

And you can't be late either.

**[11:31] Taki**

Tomori, let's start rehearsal.

**[11:34] Tomori**

O-Okay.

**[11:40] Anon**

Um...

**[11:41] Taki**

What?

**[11:42] Anon**

Which sheet music?

**[11:43] Taki**

Yesterday's.

**[11:49] Taki**

Until you can play it,  
you'll practice alone.

**[11:50] Anon**

What?

**[11:52] Soyo**

Let's play together.

**[11:58] Rāna**

You're not doing it?

**[12:00] Anon**

I, um...

**[12:03] Taki**

Ready?

**[12:23] Rāna**

I'm satisfied.

**[12:25] Taki**

Hey! We're not done yet.

**[12:27] Taki**

It still hasn't come together at all.

**[12:30] Rāna**

That's true.

**[12:33] Soyo**

Rāna-chan is probably fine,  
don't you think?

**[12:35] Taki**

And you? Are you really practicing?

**[12:37] Soyo**

What? Yes, I am.

**[12:39] Taki**

You're worse than you used to be.

**[12:41] Soyo**

Really? But I'm working hard...

**[12:44] Taki**

If we don't all play together,  
then we aren't a band!

**[12:47] Taki**

And you're absolutely terrible.

**[12:49] Anon**

Well, yeah...

**[12:50] Taki**

Double your practice!

**[12:52] Anon**

I will, but...

**[12:54] Taki**

She left!

**[12:55] Soyo**

She really is like a cat.

**[13:08] Taki**

We didn't even manage a decent rehearsal.

**[13:11] Taki**

Do we do it without the stray cat?

**[13:14] Taki**

Or...

**[13:16] Taki**

There's no guarantee she'll even  
come to the performance.

**[13:19] Taki**

If I mess with the sheet music any more,

**[13:21] Taki**

it'll be more than  
an amateur like me can handle.

**[13:24] (Flashback) Sakiko**

I will write a score  
worthy of Tomori's lyrics!

**[13:28] (Flashback) Sakiko**

Please, tell me anything you think of.

**[13:31] (Flashback) Sakiko**

This is my duty as  
the music's composer!

**[13:37] Taki**

Why now, when it's too late?...

**[13:53] Sakiko**

What is the meaning of this?

**[13:55] Sakiko**

She came again today!

**[13:57] Mutsumi**

Soyo is in a band right now.

**[14:00] Mutsumi**

And she's invited me to join.

**[14:02] Sakiko**

Is she doing this to spite me?

**[14:07] Sakiko**

This means that the more  
I attempt to avoid her,

**[14:09] Sakiko**

the more she will chase after me.

**[14:11] Sakiko**

Well, this is a problem.

**[14:17] Sakiko**

It appears it's necessary  
for me to speak with her.

**[14:21] Mutsumi**

Will you come to Tsukinomori?

**[14:23] Sakiko**

How could I possibly—

**[14:29] Mutsumi**

I think you could probably meet  
with her on the day of the concert.

**[14:35] Sakiko**

When is it?

**[14:39] Taki**

What?

**[14:40] Taki**

She's not here?

**[14:41] Taki**

Unbelievable.

**[14:43] Soyo**

She might just be late  
like she was last time.

**[14:50] Taki**

Right there! That's wrong!

**[14:53] Anon**

Please don't yell at me.

**[14:55] Taki**

What?

**[15:00] Anon**

It's different every time I come.

**[15:02] Anon**

Even when I try to play,  
I only get ignored or criticized!

**[15:04] Anon**

Just try to think of others a little!

**[15:07] Taki**

You don't know what I'm going through!

**[15:07] Soyo**

Both of you, calm down!

**[15:11] Soyo**

Taki-chan, you're working harder than any of us.

**[15:15] Taki**

Stop it. Don't do that.

**[15:17] Soyo**

I'm sorry for leaving everything to you all the time.

**[15:20] Tomori**

I, um...

**[15:21] Tomori**

Me, too.

**[15:22] Tomori**

If there's anything I can do!

**[15:24] Soyo**

Is there anything we can help with?

**[15:26] Soyo**

If we work together, we can do it, right?

**[15:32] Taki**

Does this mean you don't think you can depend on me?

**[15:34] Soyo**

What?

**[15:36] Soyo**

I never said that!

**[15:38] Taki**

I can't do it like Sakiko can!

**[15:43] Soyo**

Taki-chan.

**[15:52] Soyo**

Taki-chan's been pushing herself too hard.

**[15:58] Soyo**

Of course she has.

**[16:00] Soyo**

Without everyone else here...

**[16:09] announcement**

Next, Kishimojin, Kishimojin.

**[16:13] announcement**

Get off here for the Chitose-bashi Education Center.

**[16:44] Taki**

Onee-chan or Sakiko could do it.

**[16:47] Taki**

Why can't I?

**[16:56] Soyo**

It's no good. She's not picking up.

**[16:58] Anon**

The fact that the stray cat didn't

come is business as usual, but...

**[17:02] Anon**

After yesterday, it might be hard  
for her to come here.

**[17:09] Anon**

We do clash, but it's true  
that I've left a lot of stuff to her.

**[17:12] [Messenger] text; bottom right**

The concert's tomorrow

**[17:12] [Messenger] text**

I said too much yesterday.  
Everyone's here. Let's practice.

**[17:12] [Messenger] text; upper right**

What? Again?

**[17:12] [Messenger] text; left**

Taki

**[17:12] [Messenger] text**

Make sure you can play it  
before we meet up tomorrow.

**SIGN** That's impossible

**[17:21] Anon**

Yeah.

**[17:22] Anon**

There's no point unless everyone's here, right?

**[17:25] Anon**

I'm gonna go look for her!

**[17:38] [Messenger] text**

Where are you?

**[17:38] [Messenger] text; bold**

Anon

**[17:40] [Messenger] text**

You could at least pick up the phone~

**[17:41] [Messenger] text**

Pick up!

**[17:44] Umiri**

Don't you need to go to band practice today?

**[17:52] Umiri**

I see.

**[17:53] Umiri**

It's nice when you're  
depressed because you're quiet.

**[17:55] Umiri**

Well then, I have band  
rehearsals, so I'll be going.

**SIGN** Melting

**SIGN** Milk

Jelly

**SIGN** Mikan  
flavored

**[18:00] Taki**

I'm amazed you can say that to me  
when I'm depressed about my band.

**[18:05] Umiri**

The fact that you can worry over  
your band makes me feel a little jealous.

**[18:10] Umiri**

If that's all.

**[19:01] Anon**

Do you know how late you are?

**[19:05] Anon**

We've waited two hours fifty-six minutes  
and thirty-one seconds!

**[19:09] Tomori**

Taki-chan.

**[19:12] Anon**

She ran!

**[19:13] Tomori**

Anon-chan!

**[19:22] Anon**

Wait!

**[19:24] Anon**

Wait!

**[19:26] Tomori**

A-Anon-chan...

**[19:38] Tomori**

Their shoes.

**[19:44] Tomori**

What should I do?

**[19:46] Anon**

Don't run away!

**[19:48] Taki**

I'm not running!

**[19:49] Taki**

This is because you keep chasing me!

**[19:51] Anon**

Then stop!

**[19:52] Taki**

Why would I ever do what you say?  
And you're trespassing!

**[19:55] Anon**

It's fine!

**[19:56] Taki**

It's not fine!

**[19:57] Anon**

Even if they find out,  
I'll just write an apology.

**[19:59] Anon**

Uh oh!

**[20:00] Anon**

I'm really good at writing!

**SIGN** Faculty Office

**SIGN** Faculty Office

**[20:02] Taki**

I thought you were fine  
with them finding out!

**[20:04] Anon**

Oh, shut up! The letter's my last resort!

**[20:07] Anon**

If you'd just stop, it'd solve everything!

**[20:10] Taki**

Who'd stop now?

**[20:11] Anon**

Then I'm just going to keep chasing you!

**[20:13] Taki**

You're seriously a pain!

**[20:28] Taki**

Tomori!

**[20:29] Taki**

That was close!

**[20:30] Taki**

Hey!

**[20:30] Anon**

I... caught you!

**[20:32] Taki**

Whoa, whoa! Stop!

**[20:35] Anon**

Ow...

**[20:36] Taki**

You...

**[20:37] Anon**

Ugh, blood!

**[20:37] Taki**

Huh?

**[20:38] Tomori**

This is the sixth sea creature series.

**[20:41] Tomori**

Reef manta ray, ocean sunfish,  
oarfish, whale shark.

**[20:46] Tomori**

These are the blue whale and the fin whale.

**[20:52] Taki**

Huh? What are you laughing about?

**[20:55] Tomori**

Well, I mean, it's super cute, isn't it?

**[20:58] Taki**

Of course Tomori's cute.

**[21:02] Anon**

The concert's tomorrow. What'll we do?

**[21:07] Anon**

There's no running away anymore.

**[21:10] Taki**

Thank you.

**[21:14] Anon**

What about me? What about me?

**[21:16] Taki**

Shut up.

**[21:18] Anon**

What?

**[21:19] Anon**

Aren't there other things  
you should say here?

**[21:21] Taki**

Like what?

**[21:22] Anon**

Like thank you? Or thank you.  
Or maybe thank you.

**[21:25] Taki**

Why should I?

**[21:25] Rāna**

What are you doing?

**[21:28] Taki**

You? But how?

**[21:32] Rāna**

I was playing with the cat.

**[21:34] Anon**

That cat's really long!

**[21:35] Taki**

Hang on. You go to our middle school?!

**[21:38] Rāna**

I'm a third year.

**SIGN #7** Even after Today's Concert Ends

---

Revision #1

Created 2024-05-07 16:18:23 UTC by whimsee

Updated 2024-05-07 16:18:24 UTC by whimsee